

UC Santa Barbara

Translation Studies Journal

Title

Acknowledgements & Front Matter

Permalink

<https://escholarship.org/uc/item/6z02p4js>

Journal

Translation Studies Journal, 2(1)

ISSN

1555-8614

Author

Miglio, Viola

Publication Date

2007

Copyright Information

Copyright 2007 by the author(s). All rights reserved unless otherwise indicated. Contact the author(s) for any necessary permissions. Learn more at <https://escholarship.org/terms>

TRANSLATION Volume 2

Features Short Story and Poetry Translations by:

Zara Alexander

Lisa Marie Anderson

Pavneet Aulakh

Artsvi Bakhchinyan

Mini Chandran

Jill Gibian

Kurt Heinzelman

Marc Elihu Hofstadter

Hiroko Inose

Kimberly Johnson

George Kalogeris

Toshiya Kamei

Abbas Karakaya

Christopher Kelen

Lise Kildegaard

Maria Koundoura

Barbara Laughlin

Ilana Dann Luna

Catherine A. F. MacGillivray

Emad Mirmotahari

Marc James Mueller

John Peters

Marie Ramsland

Yulia Ryzhik

Michele Simeon

Donny Smith

Stephen Tapscott

Agnes Vong Lai Leng

Asa Zatz

TRANSLATION

Vol. 2 2007

TRANSLATION

Volume 2 2007



A Translation Studies Journal

Translation

Volume 2

2007

A Translation Studies Journal

Editors

Ilana Luna
Summer Star
Stacey Van Dahm

Editorial Consultants

Danielle LaFrance
Randy Pogorzelski

Advisory Board

Karen Bishop	Sydney Lévy
Yunte Huang	Viola Miglio
Annette Levine	Élide Valarini Oliver
Suzanne Jill Levine	Katherine Saltzman_Li

Interdisciplinary Humanities Center
University of California, Santa Barbara



Translation

Volume 2

2007

TRANSLATION (ISSN 1555-8614), Copyright © 2007, is a translation studies journal published by Translation Studies faculty and graduate students at the University of California, Santa Barbara. Please visit our website at:
<<http://www.ihc.ucsb.edu/research/translation/journal.html>>.

Cover design by Stacey Van Dahm

Photographs, including cover image, by Ilana Luna © 2007

Cover: "Human Enterprise" Mayan Temple frieze, Palenque, Chiapas, Mexico, 2007

Inside: "Anti-Babel" Lello & Irmão Bookstore, O Porto, Portugal, 2006

"Illuminated" Palace of the Nazaries, Alhambra, Granada, Spain, 2006

"Skylines" Walt Disney Concert Hall by Frank Gehry, Los Angeles, U.S. 2007

Every effort has been made to locate the copyright holder of the entries in this journal, both for permission to publish the translated work and, in the case of the poetry, to reprint the originals. We are grateful for permission to publish translations and reprint the following:

Yves Bonnefoy. Selections from *Pierre écrite*. Paris: Mercure de France, 1965. Published by permission of Editions Mercure de France.

Yiorgos Chouliaras. Published by permission of the author.

Mario Benedetti. Published by permission of the author.

Else Lasker-Schüler. Selection from *Mein Wunder*, 1911. Published by permissions of Suhrkamp Verlag.

Lucretius. Selection from *Lucretius*, Loeb Classical Library® Volume 181, tr. by W.H.D. Rouse. Cambridge: Harvard UP, 1924. Published by permission of Loeb Classical Library®.

José F.A. Oliver. Selection published by permission of Suhrkamp Verlag.

Ignacio Ruiz-Pérez. Published by permission of the author.

Anthony Seidman. Published by permission of the author.

Cemal Süreya. Selection published by permission of Yapi Kredi Cultural Activities, Arts and Publishing, Inc..

Marie-Léontine Tsibinda. Published by permission of the author.

Louis Jensen. Selection published by permission of Gyldendal.

Efraín Bartolomé. "Oro de siglos." Published by permission of the author.

ACKNOWLEDGMENTS

This volume of "Translation" was inspired by the 2006 UCSB symposium, "Translation in a Non-Literary Age." The symposium and the publication of this volume were made possible thanks to the generous contributions of the following sponsors:

Consortium for Literature, Theory and Culture

Interdisciplinary Humanities Center

Department of Spanish and Portuguese

Asian American Studies

Film and Media Studies

Latin American and Iberian Studies

Translation Studies Research Focus Group

Comparative Literature Program

East Asian Studies

College of Letters and Sciences

Religious Studies Department

College of Creative Studies

Graduate Division

East Asian Center

Associated Students

We would also like to thank the faculty and graduate students whose participation and support ensured the success of our 2006 translation studies symposium. We extend our gratitude to the following individuals:

Karen Bishop

Lee Bessette

Bella Brodzki

Odile Cisneros

Bei Dao

Dick Hebdige

Michael Henry Heim

Nathan Henne

Yunte Huang

Danielle LaFrance

Suzanne Jill Levine

Yan Liang

Lydia Liu

Ilana Luna

Juan Pablo Lupi

Anne Malena

Cintia Santana

Haun Saussy

Summer Star

Lawrence Venuti

Stacey Van Dahm